

CHAPITRE I

INTRODUCTION

A. Arrière-Plan

Les humains utilisent la langue pour communiquer dans la vie quotidienne. Il est sûr qu'il n'y a pas de société sans communication, si bien qu'on a besoin toujours de la langue.

Comme un média communicatif, la langue est créée et utilisée par les humains pour réaliser leur pouvoir et demander ou transmettre quelque chose voulue. Afin de pouvoir profiter les avantages de la langue, il est toujours nécessaire de faire l'enseignement et l'apprentissage de la langue. Chez nous, en Indonésie, aujourd'hui on n'apprend pas seulement notre langue maternelle. Depuis l'Indonésie se participe à la relation internationale et établit le contact avec les pays étrangers dans divers domaines, on enseigne et apprend beaucoup de langues étrangères en ce moment, par exemple le français.

L'enseignement ou l'apprentissage du français comprend quatre compétences langagières, entre autres : *la reception orale, la reception écrite, la production orale et la production écrite*. Dans l'enseignement de ces quatre compétences, on trouve qu'il existe l'apprentissage sur l'expression du sentiment.

En français, l'expression du sentiment est importante à apprendre attentivement. En réalité, l'utilisation des expressions a pour but d'assurer les personnes avec qui on parle. Cela veut dire que ces personnes savent et comprennent le contenu de ce qu'on parle. La fonction de l'expression est un moyen pour persuader quelqu'un sur ce qu'on se sent. Sans expression, la conversation sera ennuyeuse et on ne peut pas identifier le sentiment avec qui on

parle. Alors que le sentiment est une forme d'imaginaire et d'activité neuronale qui dure et entretient l'émotion et sa réaction chimique intérieure. Les sentiments font partie intégrante de la vie humaine. Ils sont toujours présents et accompagnent toutes nos actions même si nous n'en avons pas conscience.

On a beau manifester nos sentiments dans la manière variée grâce à la richesse de la grammaire et du lexique de la langue française. Il est possible d'exprimer le sentiment en utilisant le champ lexical des sentiments dans la phrase exclamative et l'interjection. Par exemple ; Ah!, Hé !, Bon !, Ho !. Mais parfois l'interjection peut dire en écrit, comme dans un roman ou bien dans la bande dessinée (BD). Par conséquent, nous pouvons voir que l'expression du sentiment a une relation avec l'interjection et l'exclamative en raison les deux phrase sont les formes grammaticales qui peuvent être utilisés pour exprimer des sentiments.

Gross Maurice. (N°105, 1995:87). La description sentiment que nous allons donner est une application directe de la théorie du lexique-grammaire dont le postulat fondamental localise les éléments de sens dans des phrases élémentaires et non pas dans les mots. Ainsi, la description de la formulation des sentiments consistera-t-elle en une grammaire locale, et non pas en un simple lexique des termes de sentiments. En conséquence, on considère qu'un lexique de noms de sentiments n'a pas d'autonomie, et donc que les noms doivent être entièrement intégrés aux familles de phrases présentées ici sous forme de grammaire. Ce point de vue a une traduction sémantique claire et quasi tautologique : un sentiment est toujours attaché à la personne qui l'éprouve.

À l'oral, l'expression du sentiment peut être marquée par l'intonation de la voix et la mimique du visage. À l'écrit, on peut l'identifier par l'utilisation du point d'exclamation (!) et le contexte du dialogue. L'un des médias qui présente beaucoup d'expressions du sentiment est la bande dessinée (BD). Voici quelques exemples expressions du sentiment trouvées dans la BD :

Exemple :



Image 1.1. l'Expression du Sentiment de la *Peine*.
(Lucky Luke, p.05 Vol. 1 série.478 édition.Août 1993 - 1949)

Basé sur l'illustration de la BD ci-dessus, on peut voir l'expression du sentiment de la *Peine*. Il est montré sur l'image, dans cet image, on peut regarder un grand-père qui tient ses pieds en tenant dans la douleur et on peut être vu aussi à partir de la phrase dans l'image. La phrase utilise l'interjection *Ouch !* suivie par la phrase exclamative incomplète du groupe nominal *Mes cors !* qui se compose de l'adjectif possessif *mes* et du nom pluriel *cors*. Ce sentiment a une fonction d'émotion comme une *source d'information*.



Image 1.2. l'Expression du Sentiment de la *Contentement*.
(Lucky Luke, p. 14 Vol. 1 série.478 édition.Août 1993 - 1949)

Basé sur l'illustration de la BD ci-dessus, on peut voir l'expression du sentiment de la *Contentement*.. Il est montré sur l'image dans cet image, on peut regarder les visages de 2 personnes criminels qui sont heureux après ils volent le grand-père et on peut être vu aussi à partir de la phrase dans l'image. La phrase utilise la phrase exclamative incomplète du groupe nominal *À la tienne, amigo !* qui se compose de l'expression *à la tienne* et de l'interjection *amigo*. Dans la culture française, on utilise l'expression *à la tienne* pour faire un toast et exprimer de la joie. Ce sentiment a une fonction d'émotion pour *faciliter de l'action*.



Image 1.3. l'Expression du Sentiment de la *Peur*.
(Lucky Luke, p.23 Vol. 1 série.478 édition.Août 1993 - 1949)

Basé sur l'illustration de la BD ci-dessus, on peut voir l'expression du sentiment de la *peur*. Il est montré sur l'image, on peut regarder les visages de 2 personnes criminels qui sont peur et on peut être vu aussi à partir de la phrase dans l'image. La phrase utilise l'interjection *Catastrophe !* et la phrase exclamative incomplète du groupe nominal *Une sourcière !* qui se compose de l'article indéfini féminin singulier *une* et du nom *sourcière*. Ce sentiment a une fonction d'émotion comme un *outil essentiel à l'adaptation*.

D'après les trois exemples ci-dessus, on trouve que l'expression du sentiment peut avoir des formes variées et comporte implicitement une fonction d'émotion. Dans cette recherche, on va observer et analyser toutes les expressions du sentiment dans la BD en identifiant les fonction d'émotions qu'elles comportent. Il est important de réaliser cette recherche afin d'étudier plus attentivement et profondément les variantes des expressions du sentiment qui sont utilisées dans la langue de la BD et comprendre bien la fonction d'émotion de chaque sentiment exprimé. Ensuite, le résultat de cette recherche sera utile pour améliorer la connaissance des apprenants de la langue française sur les expression du sentiment et la fonction d'émotion.

On a choisi la BD comme la source des données de cette recherche car c'est un média d'apprentissage de la langue étrangère qui contient beaucoup d'expressions du sentiment. Cette expression qui est utilisée dans la bande dessinée est différent avec le roman et le film. Dans un film et un roman, il se trouve l'expression de heureux, avec la phrase comme je suis content, je suis heureux, etc. Mais dans la bande dessinée, il se trouve l'expression des sentiments heureux avec la phrase comme Yii-piii!, Hourra!. Et etc.

Cette recherche va utiliser la BD *Lucky Luke*. La raison qui a motivé le choix de cette BD parce qu'elle est très connue au monde entier, comme d'autres titres les aventures de Tintin, Johan et Peewit les Smurf et Astérix Obélix. *Lucky Luke* est une des séries de BD les plus populaires et les plus vendus en Europe continentale. En plus, le niveau de langue utilisé dans cette BD est aussi facile à comprendre pour les apprenants débutants. Ce titre a déjà traduit en 23 langues, y compris de nombreuses langues européennes, certaines langues africaines et

asiatiques. grâce à ce la, l'auteurs intéresse à faire cette recherche en utilisant le bande dessinée (BD) *Lucky luke*.

Martins et Mabillat (2003 : 81) explique qu'il y a plusieurs expressions du sentiment, telles que : Contentement/Mecontentement, Colère, Confiance/Mefiance, Deception, Envie/ Jalouise, Gêne/ Embrass, Peine/ Tristesse, Indignation/ Revolte, Peur, Regret, Surprise.

Alors, cette recherche est très importante à faire, parce qu'on peut identifier et analyser les expressions du sentiment et les fonctions émotionnelles trouvées dans la bande dessinée (BD) *Lucky Luke*.

Pour enrichir la référence de cette recherche, on a trouvé la recherche précédente sur le sentiment, c'est le mémoire de Tarigan ayant le titre *L'analyse de l'Expression des Sentiment Dans le Film Comme Un Chef*. Le résultat de la recherche l'expression des sentiments plus utilisée sont l'expression de la surprise dans le film *Comme Un Chef* est l'émotion comme source d'information.

Et le mémoire de Enda Morina ayant le titre *L'analyse de l'identification Du Vocabulaire Des Emotion Dans le Roman "Tristan et Iseut"*. Le résultat de cette recherche montre qu'il existe 5 types de l'objet, c'est comme la colère, la tristesse, la joie, la jalousie ou l'envie et la peur utilisés dans le roman *Tristan et Iseut* et il existe aussi 2 types des registres de langue, c'est comme la langue standard et soutenu. Le pourcentage du vocabulaire des émotions utilisé dans le roman *Tristan et Iseut* se compose par la totale du vocabulaire des émotions trouvé dans le roman *Tristan et Iseut* est 235 vocabulaires. Cette recherche actuelle est différente avec celle de Tarigan et Enda Morina parce qu'on va utiliser le média bande dessinée (BD).

Basé sur l'arrière-plan au-dessus, on va faire un recherche s'intitule "**Expressions du Sentiment dans la Bande Dessinée (BD) *Lucky Luke***" qui se focalisera sur la variation des expressions du sentiment et la fonction émotionnelle du sentiment.

B. Identification des Probléms

En se fondant sur les choses problématiques de la recherche ci-dessous nous pouvons identifier des problèmes qui sont analysés dans cette recherche sont:

1. les expressions du sentiments trouvées dans la bande dessinée *Lucky Luke*.
2. les fonctions d'émotion trouvées dans la bande dessinée *Lucky Luke*
3. les étudiants de français ont besoin de connaissance complémentaire sur l'expression des sentiments pourqu'ils puissent exprimer bien en français.

C. Limitations des Problèmes

La limitation du problème est important pour que la recherche soit au point. Dans cette recherche, l'auteur utilise la bande dessinée comme l'objet de la recherche, la bande dessinée analysé est la bande dessinée *Lucky Luke*. Cette bande dessinée a 48 séries mais on analyse seulement deux séries, c'est-à-dire le série 1 et le série 2. L'auteur est finalement de choisir le série 1 et le série 2 basé le plot qui est intéressant trouvé dans les deux séries et il peut être dire que cette bande dessinée est célèbre surtout le série 1 et le série 2 et il est continue de publier les plusieurs séries.

D. Formulations des Problèmes

1. Quelles sont les expressions du sentiment trouvées dans la bande dessinée *Lucky Luke*?
2. Quelles sont les fonctions d'émotion trouvées dans la bande dessinée *Lucky Luke*?

E. But de la Recherche

1. les expressions du sentiment trouvées dans la bande dessinée *Lucky Luke*.
2. les fonctions d'émotion dans la bande dessinée *Lucky Luke*.

F. Avantages de la Recherche

1. Donner l'information aux professeurs et aux étudiants de la section française sur les fonctions de l'expression des sentiments..
2. Donner l'information aux professeurs et aux étudiants de la section française sur la type de l'expression de sentiments.
3. Augmenter le vocabulaire de l'expression des sentiments pour les professeur et les étudiants de la section française.
4. Devenir les ressource ou conseiller les étudiants qui veulent faire une recherche similaire à l'avenir.